

CHICAGO PUBLIC SCHOOLS



No Child Left Behind

Parent Community Partnership Program



Resources for Progressive School Leadership

Developed by the DePaul University Center for Urban Education

CHICAGO PUBLIC SCHOOLS



No Child Left Behind

Parent Community Partnership Program



Recursos para el Liderazgo Progresivo de la Escuela

Desarrollado por DePaul University Center for Urban Education

Preview

Progressive School Leaders

- ✓ Identify priorities
- ✓ Choose Objectives
- ✓ Organize Actions
- ✓ Meet Standards
- ✓ Reach Goals

Progressive School Leaders use resources to achieve their goals. This guide includes three sets of resources for school progress.

Part 1: Inspiring Progress

“Never hesitate to take time to think.” The proverbs and sayings in this section are inspiring opportunities to think about your vital role in expanding possibilities for Chicago’s children.

Part 2: Goals and Action Plans

Illinois Learning Standards and Your School’s Progress—what do the standards mean and how can you support your school’s work to meet them? This section explains how the Illinois Learning Standards are guides to learning progress.

Part 3: Competency Toolkit

Literacy is the key to learning. This section includes resources to develop, use, and assess the literacy competencies required by Illinois Learning Standards.

DePaul University Center for Urban Education, School for New Learning.

Parts 1 and 2 were designed specifically for the Parent Community Partnership Program. Competence tools were developed for the Polk Bros. Foundation Teacher Leadership Network and Magnetic Schools, funded in part by the Illinois Department of Human Services.

Resources were modified and translated into Spanish
for the Parent Community Partnership Program.

Presentación

Líderes de la Escuela Progresiva

- ✓ Identifica Prioridades
- ✓ Escoge Objetivos
- ✓ Organiza Acciones
- ✓ Logra los Estándares
- ✓ Alcanza las Metas

Los Líderes de la Escuela Progresiva utilizan recursos para alcanzar sus metas. Esta guía incluye tres conjuntos de recursos para el progreso de la escuela.

Parte 1: Inspirando Progreso

“Nunca dudes en tomar tiempo para pensar.” Los proverbios y dichos en esta sección son oportunidades de inspiración para pensar acerca de tu vital participación en expandir posibilidades para los niños de Chicago.

Parte 2: Metas y Planes de Acción

Estándares de Aprendizaje de Illinois y el Progreso de tu Escuela—¿qué significan los estándares y cómo puedes apoyar el trabajo de tu escuela para lograrlos? Esta sección explica como los Estándares de Aprendizaje de Illinois son guías para el progreso de aprendizaje.

Parte 3: Herramientas de Habilidades

Capacidad de leer y escribir es la clave para el aprendizaje. Esta sección incluye recursos para desarrollar, usar, y evaluar los requerimientos de capacidad de lectura y escritura de los Estándares de Aprendizaje de Illinois.

DePaul University Center for Urban Education, School for New Learning.

Partes 1 y 2 fueron diseñadas especialmente para el Programa Asociado de Padres de la Comunidad.

Las Herramientas de Habilidades fueron desarrolladas para la Fundación Polk Bros. Red de Maestros Líderes y para las Escuelas Magnéticas, financiado en parte por el Departamento de Servicios Humanos de Illinois. Los recursos fueron traducidos al Español para el Programa Asociado de Padres de la Comunidad

Part 1: Inspiring Progress

“Never hesitate to take time to think.” The proverbs and sayings in this section are inspiring opportunities to think about your vital role in expanding possibilities for Chicago’s children.

Progress

Starts with hope...

Takes thinking ahead...

Focuses with goals...

Requires leadership...

Requires respect...

Requires commitment...

Requires communication...

Develops with cooperation...

Requires work...

Overcomes obstacles...

Strengthens community...

Builds step-by-step...

Unites everyone...

Meets high standards with determination...

Benefits everyone...

Renews...

Builds competence...

Inspires more progress...

Expands possibilities...

Parte 1: Inspirando Progreso

“Nunca dudes en tomar tiempo para pensar.” Los proverbios y dichos en esta sección son oportunidades de inspiración para pensar acerca de tu vital participación en expandir posibilidades para los niños de Chicago.

Progreso

Comienza con esperanza...

Impulsa el pensar...

Enfoca con metas...

Requiere liderazgo...

Requiere respeto...

Requiere compromiso...

Requiere comunicación...

Desarrolla con cooperación...

Requiere trabajo...

Supera obstáculos...

Fortalece la unión...

Construye paso a paso...

Une a todos...

Afronta altos estándares con determinación...

Beneficia a todos....

Renueva...

Construye eficiencia...

Inspira más progreso...

Expande posibilidades...

Progress in Perspective

Before you turn to the next parts of this guide, think about progress—what it requires, what it leads to. The following proverbs and statements are opportunities to understand more about how important school leadership is and what school progress means.

School Progress

Starts with hope...

Where there is hope, there is life. Where there is life there is possibility, and where there is possibility, change can occur.
Jesse Jackson

Donde hay esperanza, hay vida. Donde hay vida hay posibilidad, y donde hay posibilidad, un cambio puede ocurrir.
Jesse Jackson.

Takes thinking ahead...

Never be afraid to sit awhile and think.
(Lorraine Hansberry)

Nunca temas sentarte un largo rato y pensar. (Lorraine Hansberry)

Focuses with goals...

Education is the key to unlock the golden door of freedom. George Washington Carver

La educación es la llave para abrir la puerta dorada de la libertad. George Washington Carver

Requires leadership...

Give me leverage, and I will move the Earth. (Greece)

Dame ventaja, y moveré la Tierra. (Griego)

Requires respect...

He who does not know one thing knows another. (Kenya)

Aquel que no sabe una cosa sabe otra. (Kenya)

Requires commitment...

You must be the change you wish to see in the world. (Mahatma Gandhi)

Debes ser el cambio que deseas ver en el mundo. (Mahatma Gandhi)

Requires communication...

Lower your voice and strengthen your argument. (Lebanon)

Baja la voz y fortalece tu argumento. (Líbano)

Develops with cooperation...

The best leader is never recognized. People turn to one another and say, "We did it ourselves." (Zen)

El mejor líder nunca es reconocido. Las personas se miran una a la otra y dicen "Lo hicimos nosotros mismos." (Zen)

Requires work...

Genius is one percent inspiration and ninety-nine percent perspiration. Thomas Edison

Genio es un por ciento inspiración y noventa y nueve por ciento esfuerzo. Thomas Edison

Overcomes obstacles...

A clever person turns big troubles into little ones and little ones into none at all. (China)

Una persona astuta vuelve grandes problemas en pequeños y pequeños en inexistentes. (China)

Progreso en Perspectiva

Antes de que continúes con las demás partes de esta guía, piensa en el progreso—lo que requiere, a lo que lleva. Los siguientes proverbios y dichos son oportunidades para entender más acerca de la importancia del liderazgo escolar y que significa el progreso escolar.

Progreso Escolar

Comienza con esperanza...

Donde hay esperanza, hay vida. Donde hay vida hay posibilidad, y donde hay posibilidad, un cambio puede ocurrir. Jesse Jackson.

Where there is hope, there is life. Where there is life there is possibility, and where there is possibility, change can occur. Jesse Jackson

Impulsa el pensamiento...

Nunca temas sentarte un largo rato y pensar. (Lorraine Hansberry)

Never be afraid to sit awhile and think. (Lorraine Hansberry)

Enfoca con metas...

La educación es la llave para abrir la puerta dorada de la libertad. George Washington Carver

Education is the key to unlock the golden door of freedom. George Washington Carver

Requiere liderazgo...

Dame ventaja, y moveré la Tierra. (Griego)

Give me leverage, and I will move the Earth. (Greece)

Requiere respeto...

Aquel que no sabe una cosa sabe otra. (Kenya)

He who does not know one thing knows another. (Kenya)

Requiere compromiso...

Debes ser el cambio que deseas ver en el mundo. (Mahatma Gandhi)

You must be the change you wish to see in the world. (Mahatma Gandhi)

Requiere comunicación...

Baja la voz y fortalece tu argumento. (Líbano)

Lower your voice and strengthen your argument. (Lebanon)

Se desarrolla con cooperación...

El mejor líder nunca es reconocido. Las personas se miran una a la otra y dicen "Lo hicimos nosotros mismos." (Zen)

The best leader is never recognized. People turn to one another and say, "We did it ourselves." (Zen)

Requiere trabajo...

Genio es un por ciento inspiración y noventa y nueve por ciento esfuerzo. Thomas Edison

Genius is one percent inspiration and ninety-nine percent perspiration. Thomas Edison

Vence obstáculos...

Una persona astuta vuelve grandes problemas en pequeños y pequeños en inexistentes. (China)

A clever person turns big troubles into little ones and little ones into none at all. (China)

School Progress

Strengthens community...

It takes two to make the quarrel, but only one to end it. (Nicaragua)

Toma a dos comenzar una riña, pero solo uno para terminarla. (Nicaragua)

Builds step-by-step...

If you wish to learn the highest truths, begin with the alphabet. (Japan)

Si deseas aprender las grandes verdades, comienza con el alfabeto. (Japón)

Unites everyone...

If there's no enemy within, no enemy outside can do you harm. (Nigeria)

Si no hay enemigo dentro de ti, no hay enemigo fuera que pueda lastimarte. (Nigeria)

Meets high standards with determination...

All good things to know are difficult to learn. (Greece)

Todas las cosas buenas que saber son difíciles de aprender. (Grecia)

Benefits everyone...

Do good, and don't worry to whom. (Mexico)

Haz el bien, y no te preocupes a quien. (México)

Renews...

Everyone is the age of her heart. (Guatemala)

Todos son la edad de su corazón. (Guatemala)

Builds Competence...

You already possess everything necessary to become great. (Crow)

Ya posees todo lo necesario para volverte grandioso. (Crow)

Inspires more progress...

Life is a promise; fulfill it. Mother Teresa

La vida es una promesa; cúmplela. Mother Teresa

Expands possibilities...

Our children must never lose their zeal for building a better world. They must not be discouraged from aspiring toward greatness, for they are to be the leaders of tomorrow. Mary McLeod Bethune

Nuestros niños nunca deben perder su afán de construir un mundo mejor. No deben ser desalentados de aspirar grandesas, pues ellos serán los líderes del mañana. Mary McLeod Bethune

Literacy

Is essential to school progress...

A book is a garden carried in the pocket. (Saudi Arabia)

Un libro es un jardín que cargas en el bolsillo. (Arabia Saudita)

Expands...

By learning you will teach, by teaching you will learn. (Latino)

Al aprender enseñas, al enseñar aprendes. (Latino)

Is the key to the future...

Education is the key to unlock the golden door of freedom. George Washington Carver

La educación es la llave para abrir la puerta dorada de la libertad. George Washington Carver

Progreso Escolar

Fortalece la comunidad...

Toma a dos comenzar una riña, pero solo uno para terminarla. (Nicaragua)

It takes two to make the quarrel, but only one to end it. (Nicaragua)

Construye paso a paso...

Si deseas aprender las grandes verdades, comienza con el alfabeto. (Japón)

If you wish to learn the highest truths, begin with the alphabet. (Japan)

Une a todos...

Si no hay enemigo dentro de ti, no hay enemigo fuera que pueda lastimarte. (Nigeria)

If there's no enemy within, no enemy outside can do you harm. (Nigeria)

Alcanza estándares superiores con determinación...

Todas las cosas buenas que saber son difíciles de aprender. (Grecia)

All good things to know are difficult to learn. (Greece)

Beneficia a todos...

Haz el bien, y no te preocupes a quien. (México)

Do good, and don't worry to whom. (Mexico)

Renueva...

Todos son la edad de su corazón. (Guatemala)

Everyone is the age of her heart. (Guatemala)

Construye habilidades...

Ya posees todo lo necesario para volverte grandioso. (Crow)

You already possess everything necessary to become great. (Crow)

Inspira progreso...

La vida es una promesa; cúmplela. Madre Teresa

Life is a promise; fulfill it. Mother Teresa

Expande posibilidades...

Nuestros niños nunca deben perder su afán de construir un mundo mejor. No deben ser desalentados de aspirar grandesas, pues ellos serán los líderes del mañana. Mary McLeod Bethune

Our children must never lose their zeal for building a better world. They must not be discouraged from aspiring toward greatness, for they are to be the leaders of tomorrow. Mary McLeod Bethune

Capacidad de Lectura y Escritura

Es esencial para el progreso escolar...

Un libro es un jardín que cargas en el bolsillo. (Arabia Saudita)

A book is a garden carried in the pocket. (Saudi Arabia)

Expande...

Al aprender enseñas, al enseñar aprendes. (Latino)

By learning you will teach, by teaching you will learn. (Latino)

Es la llave del futuro...

La educación es la llave para abrir la puerta dorada de la libertad. George Washington Carver

Education is the key to unlock the golden door of freedom. George Washington Carver

Part 2: Goals and Action Plans

No Child Left Behind requires that schools meet rigorous standards for student learning. Illinois has established a comprehensive set of academic goals and standards, and each school organizes its curriculum as a pathway to meet them. This section includes an explanation of goals and standards in literacy. You will find all the Learning goals and standards on the Illinois State Board of Education (ISBE) website, [www: isbe.net](http://www.isbe.net), and you will find the Chicago curriculum frameworks that are designed to meet them on the Chicago Public School website, [www: cps.k12.il.us](http://www.cps.k12.il.us).

Here is a brief glossary about standards-based education.

- ✓ Learning goals are major areas of learning progress. The learning goals are the same for all grades, Pre-K through high school. Students should make progress each year toward these goals.
- ✓ Learning Standards describe what students must know and be able to do in each subject.
- ✓ Performance standards describe the level a student should reach at different stages in the student's education.
- ✓ Assessment is figuring out where a student is in terms of the performance standards.
- ✓ Independent is a very important term in assessing student progress to meet standards. Students must be able to apply knowledge, skills, and strategies *independently in new situations*. Every school must provide learning opportunities that not only develop student abilities but also require them to apply those abilities.
- ✓ Benchmark: ISBE has established levels of performance for different grades, levels called benchmarks. The final benchmark is college. If students meet the learning standards they will be well-prepared to succeed in college and a career.

Literacy Goals and Standards

If a student can read and write independently, there is no limit on what that student can learn. The Illinois State Board of Education has established five major goals for literacy.

Get It

Learning Goal 1: Read with understanding and fluency.

Connect it

Learning Goal 2: Read and understand literature representative of various societies, eras and ideas.

Communicate It

Learning Goal 3: Write to communicate for a variety of purposes.

Listen and Speak Clearly

Learning Goal 4: Listen and speak effectively in a variety of situations.

Read to Learn

Learning Goal 5: Use the language arts to acquire, assess and communicate information.

Parte 2: Metas y Planes de Acción

No Child Left Behind requiere que las escuelas alcancen rigurosos estándares para el aprendizaje de los estudiantes. Illinois ha establecido un conjunto completo de metas y estándares académicos, y cada escuela organiza su currículum como una senda para alcanzarlos. Esta sección incluye una explicación de metas y estándares de capacidad de lectura y escritura. Encontrarás todas las metas y estándares de aprendizaje en el sitio de Internet del Illinois State Board of Education (ISBE): isbe.net, y encontrarás la estructura del currículum de Chicago que está diseñado para alcanzarlos en la página de Internet de Chicago Public School, www.cps.k12.il.us.

Aquí está un breve glosario acerca de la educación en base a los estándares.

- ✓ Metas de aprendizaje son una importante área del progreso de aprendizaje. Las metas de aprendizaje son las mismas para todos los grados, Pre-K hasta preparatoria. Los estudiantes deben progresar cada año hacia estas metas.
- ✓ Estándares de aprendizaje describen lo que los estudiantes deben saber y deben ser capaces de hacer en cada tema.
- ✓ Estándares de desempeño describen los niveles un estudiante debe alcanzar en las diferentes etapas de su educación.
- ✓ Evaluación es deducir donde se encuentra un estudiante en cuestión a los estándares de desempeño.
- ✓ Independiente es un término muy importante al evaluar el progreso del estudiante para alcanzar los estándares. Los estudiantes deben poder aplicar conocimiento, habilidades, y estrategias *independientemente en nuevas situaciones*. Cada escuela debe proveer oportunidades de aprendizaje que no solo desarrollen las habilidades del estudiante, pero que exijan que las apliquen.
- ✓ Referencia: El ISBE ha establecido niveles de desempeño para diferentes grados, niveles llamados referencias. La referencia final es el colegio. Si los estudiantes alcanzan los estándares de aprendizaje podrán estar bien preparados para triunfar en el colegio y en una carrera.

Metas y Estándares de la Capacidad de Lectura y Escritura

Si un estudiante puede leer y escribir independientemente, no hay límite en lo que puede aprender. El Illinois State Board of Education ha establecido cinco metas de capacidad de lectura y escritura.

Entiéndelo

Meta de Aprendizaje 1: Lee con comprensión y fluidez.

Conéctalo

Meta de Aprendizaje 2: Lee y comprende literatura representativa de varias sociedades, eras e ideas.

Comunícalo

Meta de Aprendizaje 3: Escribe para comunicar para una variedad de propósitos.

Escucha y Habla Claramente

Meta de Aprendizaje 4: Escucha y habla efectivamente en una variedad de situaciones.

Lee y Aprende

Meta de Aprendizaje 5: Utiliza el arte del lenguaje para adquirir, evaluar y comunicar información.

Learning Goals and Parent Actions

The following charts present the standards for three Illinois Literacy Learning Goals. These goals and standards are the building blocks for learning in every subject.

The third column is very important. From homework to volunteering through joining the Local School Council, every parent makes a vital difference. Use the third column to make plans to support your school's work to meet the Illinois Learning Standards. How will the school increase parent involvement to expand literacy? Column 2 lists examples of ways to reach the standards, strategies parents and teachers can help students apply. The Competency Toolkit (Part 3) provides more examples.

Learning Goal 1: Read with Understanding and Fluency

Standard	Effective Ways to Build this Competence	Parent Action Plan
<i>1A Figure Words Out</i> Apply word analysis and vocabulary skills to comprehend selections.	Draw pictures of what words mean. Make glossaries of words you find when you read about a topic.	
<i>1B Get the Message</i> Can apply reading strategies to improve understanding and fluency.	Read aloud and "think aloud"—model how to read. Use charts and diagrams to "map" what you read.	
<i>1C Read the World</i> Can comprehend a broad range of reading materials.	Choose a topic and read fiction and non-fiction about it.	

Metas de Aprendizaje y Acciones de los Padres

Las siguientes tablas presentan los estándares de tres Metas de Aprendizaje de la Capacidad de Lectura y Aprendizaje de Illinois.

Estas metas y estándares son los cimientos para aprender en cada tema.

La tercera columna es muy importante. Desde la tarea a ser voluntario a través de el Consejo Local Escolar, cada padre hace una diferencia vital. Utiliza la tercera columna para hacer planes para apoyar el trabajo de tu escuela para alcanzar los Estándares de Aprendizaje de Illinois. ¿Cómo incrementara la escuela la participación de los padres para expandir la capacidad de lectura y escritura? La Columna 2 da ejemplos de diferentes maneras de alcanzar los estándares, estrategias que padres y maestros pueden ayudar a los estudiantes a aplicar. Las Herramientas de Habilidades (Parte 3) proporciona más ejemplos.

Meta de Aprendizaje 1: Lee con Comprensión y Fluidez

Estándar	Maneras Efectivas de Construir esta Habilidad	Plan de Acción de los Padres
<i>1A Entiende las Palabras</i> Aplica análisis de palabras y habilidades del vocabulario para comprender las selección.	Haz dibujos de lo que las palabras significan. Haz glosarios de las palabras que encuentres cuando leas acerca de un tema.	
<i>1B Entiende el Mensaje</i> Puedo aplicar estrategias de lectura para mejorar la comprensión y fluidez.	Lee en voz alta y “piensa en voz alta”—modela como leer. Utiliza tablas y diagramas para “hacer un mapa” de lo que lees.	
<i>1C Lee el Mundo</i> Puedo comprender un amplio material de lectura.	Escoge un tema y lee ficción y no-ficción acerca de el.	

Learning Goal 3: Communicate Clearly through Writing

Standard	Effective Ways to Build this Competence	Parent Action Plan
<i>3A Be Correct</i> Can use correct grammar, spelling, punctuation, capitalization and structure.	Model correct writing. Students make their own grammar and punctuation guide. Work on one part of grammar at a time.	
<i>3B Be Clear</i> Can compose well-organized and coherent writing for specific purposes and audiences.	Work on one kind of writing at a time. Choose a focus, then choose supporting facts.	
<i>3C Be Creative</i> Can communicate ideas in writing to accomplish a variety of purposes.	Write about a topic in different formats: poem, diary, letter, news report, essay, letter to the editor.	

Learning Goal 5: Read to Learn

Standard	Effective Ways to Build this Competence	Parent Action Plan
<i>5A Get It</i> Can locate, organize, and use information from various sources to answer questions, solve problems, and communicate ideas	Write questions to use to find facts about a topic. Find facts that are important to understanding a topic. Combine information from a book, a newspaper, and the Internet to explain a topic.	
<i>5B Get it Together</i> Can analyze and evaluate information acquired from various sources.	Classify facts. Choose facts for a report. Figure out which facts support a position. Prepare a debate.	
<i>5C Get It Across</i> Can apply acquired information, concepts and ideas to communicate in a variety of formats	Write about a topic as if you were "there." Make an exhibit about a topic. Write a "big book" for younger students.	

Meta de Aprendizaje 3: Comunícate Claramente Mediante la Lectura

Estándar	Maneras Efectivas de Construir esta Habilidad	Plan de Acción de los Padres
<i>3A Está Correcto</i> Puedo utilizar la correcta gramática, ortografía, puntuación, capitalización y estructura.	Modela la escritura correcta. Los estudiantes hacen su propia guía de gramática y puntuación. Trabaja en una parte de la gramática a la vez.	
<i>3B Se Claro</i> Puedo componer escritura bien organizada y coherente para una audiencia y propósito específico.	Trabaja en un tipo de escritura a la vez. Escoge un enfoque, después escoge hechos que lo respalden.	
<i>3C Se Creativo(a)</i> Puedo comunicar ideas por escrito para lograr una variedad de propósitos.	Escribe sobre un tema en diferentes formato, poema, diario, carta, reporte, ensayo carta al editor.	

Meta de Aprendizaje 5: Leer para Aprender

Estándar	Maneras Efectivas de Construir esta Habilidad	Plan de Acción de los Padres
<i>5A Entiéndelo</i> Puedo localizar, organizar y utilizar información de varias fuentes para responder preguntas, resolver problemas y comunicar ideas.	Escribe preguntas para encontrar hechos acerca del tema. Encuentra hechos que son importantes de entender acerca del tema. Combina información de un libro, periódico, y el Internet para explicar un tema.	
<i>5B Entiéndelo en Conjunto</i> Puedo analizar y evaluar información adquirida de varias fuentes.	Clasifica hechos. Escoge hechos para un reporte. Piensa que hechos respaldan una posición. Prepara un debate.	
<i>5C Entiéndelo Completamente</i> Puedo aplicar información adquirida, conceptos e ideas para comunicarme en varios formatos.	Escribe sobre un tema como si estuvieras "ahí." Haz una exhibición sobre un tema. Escribe un "gran libro" para un estudiante menor.	

Principles of Assessment

“If you don’t know where you are, you can’t figure out where to go next.” (Anonymous)

“A learner who understands can explain.”

Understanding by Design, Wiggins, Grant, and McTighe, Jay (Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development, 1998)

Assessment is basic to school progress. The following principles can guide assessment so that it informs parents, teachers, and students about where students are and what students need to reach the standards.

1. Focus: Emphasize important elements (essential and enduring content)
2. Application: Assess both content knowledge and process abilities
3. Explicit: Clearly communicate the kind of work to be done and the criteria or standards to be met
4. Flexibility: Use a variety of formats to assess
5. Formative: Provide opportunities for students to improve based on clear and explicit response to their work products
6. Comprehensive: Summative evaluation should be based on several demonstrations of abilities
7. Transfer: Evaluate students’ ability to apply what has been learned to other contexts
8. Independence: Evaluate the degree of independence with which a student demonstrates competence

It is most important to start with the first point: focus on what’s important. What’s important in reading? See the next page.

Principios de Evaluación

“Si no sabes donde estás, no puedes saber a donde irás después.” (Anónimo)

“Un estudiante que entiende puede explicar.”

Understanding by Design, Wiggins, Grant, and McTighe, Jay (Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development, 1998)

Evaluación es básico en el progreso escolar. Los siguientes principios pueden guiar la evaluación para que informe a los padres, maestros, y estudiantes acerca de donde se encuentran los estudiantes y que necesitan para alcanzar los estándares.

1. **Enfoca:** Enfatiza elementos importantes (contenido esencial y duradero)
2. **Aplicación:** Evalúa tanto el conocimiento del contenido como las habilidades para procesar
3. **Explícito:** Claramente comunica el tipo de trabajo a hacer y el criterio o estándares a alcanzar
4. **Flexibilidad:** Utiliza una variedad de formatos para evaluar
5. **Formativo:** Proporciona oportunidades para que los estudiantes mejoren en base a una respuesta clara y explícita a el fruto de su trabajo
6. **Completo:** Evaluación debe estar basada en varias demostraciones de habilidades
7. **Transferir:** Evalúa la habilidad de los estudiantes para aplicar lo que han aprendido en otros contextos
8. **Independencia:** Evalúa el grado de independencia con el que un estudiante demuestra habilidad.

Es muy importante comenzar con el primer punto: enfócate en lo que es importante. ¿Qué es importante en la lectura? Ve la siguiente página.

Assessment Checklist: The Competent Reader

This list includes major skills of reading comprehension tested by ITBS, ISAT, and Prairie State/ACT. The Learning Standards require that students need to be able to use these skills to read different kinds of materials, including newspaper articles, poems, and non-fiction texts. The list is set up as a check-list that can be used to assess assessments! Your school uses tests to check student learning throughout the year. Make sure that the tests include questions that ask students to use different skills to interpret different kinds of books and articles.

_____ Infer the meaning of a word from context

_____ Identify the traits of a character or person --*stated literally*

_____ Infer the traits of a character or person
--*based on an interpretation of the text*

_____ Identify the motive of a character or person--*stated literally*

_____ Infer the motive of a character or person
--*based on an interpretation of the text*

_____ Identify facts about a situation--*stated literally*

_____ Infer relationships--*based on an interpretation of the text*

_____ Infer predictions--*based on an interpretation of the text*

_____ Infer prior actions--*based on an interpretation of the text*

_____ Identify the structure of a text (how the text is organized)

_____ Summarize information

_____ Identify the main idea

_____ Evaluate information to support or reject an idea

_____ Infer the writer's point of view--*based on an interpretation of the text*

_____ Infer the writer's reasons--*why the author uses words and phrases*

_____ Interpret non-literal language--*metaphors, similes, symbols*

Lista de Evaluación: El Lector Hábil

Esta lista incluye las habilidades más importantes de comprensión de lectura que se encuentran en los exámenes de ITBS, ISAT, y Prairie State/ACT. Los Estándares de Aprendizaje requieren que los estudiantes sean capaces de utilizar estas habilidades para leer diferentes tipos de materiales, incluyendo artículos de periódicos, poemas, y textos no-ficticios. Esta lista está como una lista de verificación que puede ser utilizada ¡para evaluar evaluaciones! Tu escuela utiliza pruebas para revisar el aprendizaje del estudiante a lo largo del año. Asegúrate de que las pruebas incluyan preguntas que le pidan a los estudiantes que utilicen diferentes habilidades para interpretar diferentes tipos de libros y artículos.

_____	Infiere el significado de una palabra desde su contexto
_____	Identifica las cualidades de un personaje o persona <i>—de manera literal</i>
_____	Infiere las cualidades de un personaje o persona <i>--basado en la interpretación del texto</i>
_____	Identifica el motivo de la acción de un personaje o <i>persona—de manera literal</i>
_____	Infiere el motivo de la acción de un personaje o persona <i>--basado en la interpretación del texto</i>
_____	Identifica hechos acerca de una situación— <i>de manera literal</i>
_____	Infiere relaciones— <i>basado en la interpretación del texto</i>
_____	Infiere predicciones— <i>basado en la interpretación del texto</i>
_____	Infiere acciones previas-- <i>basado en la interpretación del texto</i>
_____	Identifica la estructura de un texto (como está organizado el texto)
_____	Resume la información
_____	Identifica la idea principal
_____	Evalúa información para respaldar o rechazar una idea
_____	Infiere el punto de vista del escritor-- <i>basado en la interpretación del texto</i>
_____	Infiere las razones del autor— <i>por que el autor utiliza palabras y frases</i>
_____	Interpreta el lenguaje- <i>metáforas, similitudes, símbolos</i>

Act on Assessments

Annual achievement tests check students' progress.

Formative evaluation is a way to increase student learning. In formative assessment, the teacher figures out what the student needs to learn and then provides the help to reach competence.

What You'll Teach	How to assess it	Ways to help students who need support.
How to read	___ multiple choice questions ___ short-answer constructed response ___ discussions ___ illustrations ___ students writing about what they read ___ students make graphic organizers about what they read	___ "peer coach" ___ parent support ___ student explains the reading in own words ___ student draws pictures to show the situation
How to solve a math problem	___ students solve problem ___ students write guide to solving problems ___ Students write about how they solved a problem	___ "peer coach" ___ parent support ___ student writes guide to solving problems ___ student corrects a problem solving example
How to write	___ students write effectively ___ students correct writing with errors ___ students keep samples of their writing, showing progress	___ "peer coach" ___ parent support ___ students use guides to writing ___ students make their own a "how to" writing guide

Actúa Conforme a las Evaluaciones

Pruebas anuales de logros revisan el progreso de los estudiantes.

Evaluación formativa es una forma de incrementar el aprendizaje del estudiante. En la evaluación formativa, el maestro(a) decide lo que el estudiante necesita aprender y después proporciona la ayuda para alcanzar habilidad.

Lo que Enseñarás	Como evaluarlo	Maneras de ayudar a los estudiantes que necesiten apoyo
Como leer	<ul style="list-style-type: none"> __ opción múltiple __ respuestas cortas __ discusiones __ ilustraciones __ estudiantes escriben acerca de lo que leen __ estudiantes hacen organizadores gráficos acerca de lo que leen 	<ul style="list-style-type: none"> __ “compañeros ayudantes” __ apoyo de los padres __ estudiantes explican la lectura en sus propias palabras __ estudiantes dibujan para enseñar la situación
Como resolver un problema matemático	<ul style="list-style-type: none"> __ estudiantes resuelven problemas __ estudiantes escriben una guía para resolver problemas __ estudiantes escriben sobre como resolvieron un problema 	<ul style="list-style-type: none"> __ “compañeros ayudantes” __ apoyo de los padres __ estudiantes escriben guías para resolver problemas __ estudiantes corrigen un problema
Como escribir	<ul style="list-style-type: none"> __ estudiantes escriben de manera eficaz __ estudiantes corrigen escritura con errores __ estudiantes guardan ejemplos de su escritura, demostrando progreso 	<ul style="list-style-type: none"> __ compañeros ayudantes” __ apoyo de los padres __ estudiantes utilizan guías para escribir __ estudiantes hace su propia guía de “como” escribir

Our Action Plan to Support Our School's Progress to Reach Learning Goals

1. Set a realistic goal
2. Make a practical plan—keep it simple, Smarty.

Who	Will do What	When

3. Comunicate the plan. *How we'll share this plan for progress.*
4. Monitor the plan. *(See the next page for an example of how to keep track of progress.)*
5. Recognize the progress. *How we will celebrate the achievements.*
6. Plan more progress!

Nuestro Plan de Acción para Apoyar el Progreso de Nuestra Escuela para Alcanzar las Metas de Aprendizaje

1. Establece una meta realista
2. Haz un plan práctico—mantenlo simple, Listo.

Quien	Hará Eso	Cuando

3. Comunica el plan. *Como compartiré el progreso de este plan.*
4. Monitorea el plan. *(Ve la siguiente página para un ejemplo de como darle seguimiento al progreso.)*
5. Reconoce el progreso. *Como celebraremos los logros.*
6. ¡Planea más progreso!

Progress Log

This form can be used to keep track of progress. You can note your own progress in involving more parents in your school's activities. Parents also can use it to help keep track of their children's progress. For example, they can note the homework completed each week.

GOAL	Week of	Week of	Week of	Week of	Week of	Total
	Progress ➔	Progress ➔	Progress ➔	Progress ➔	Progress ➔	Progress ➔

Notas del Progreso

Esta forma puede ser utilizada para seguir el progreso. Puedes anotar tu propio progreso en involucrar a más padres en las actividades de tu escuela. Los padres también lo pueden utilizar para seguir el progreso de sus hijos. Por ejemplo, pueden anotar la tarea que hayan completado cada semana.

META	Semana de	Semana de	Semana de	Semana de	Semana de	Progreso Total
	Progreso	Progreso	Progreso	Progreso	Progreso	Progreso